

## Melody for Ava Kyrillos

### مدىح للقديس البابا كيرلس

1. In the stars of paradise The servant of the Lord Jesus The light of the Baramos Monastery Peniot Ava Kyrillos	1. فى كواكب الفردوس خادم الرب يسوس ضياء دير البرموس بنيوت افا كيرلس
When Emmanuel chose him He decided to resign To serve the Holy Bible Peniot Ava Kyrillos	اختاره عمانوئيل أثر أن يستقيل ليكون خادم الإنجيل بنيوت افا كيرلس
2. When nominated to be a bishop He left the Seminary Preferring the wilderness Peniot Ava Kyrillos	2. رشح للأسقفية فغادر الإكليريكية مفضلاً البرية بنيوت افا كيرلس
He preferred a life of solitude And led a difficult path God granted him wisdom Peniot Ava Kyrillos	فضل حياة الخلوة سلك طريقاً كربة أعطاه الله حكمة بنيوت افا كيرلس
3. The Fathers pitied him And the saint prayed with hope Heaven supported him Peniot Ava Kyrillos	3. أشفق عليه الأباء صلى القديس برجاء ساندته عناية السماء بنيوت افا كيرلس
When the seven monks were ousted He offered himself to serve Those who were forced out Peniot Ava Kyrillos	خرج الرهبان السبعة فوهب نفسه لخدمة الذين طردوا بالقوة بنيوت افا كيرلس
4. And when it came to pass The monks returned with joy Quickly to their Monastery Peniot Ava Kyrillos	4. ولما جاء الحين رجع الرهبان فرحين إلى ديرهم مسرعين بنيوت افا كيرلس
He prayed in the mill Morning and Evening God granted him help Peniot Ava Kyrillos	صلى في الطاحونة باكراً وعشيّة أعطاه الله معونة بنيوت افا كيرلس
5. Emmanuel guided him He performed great wonders In the Monastery of St. Samuel Peniot Ava Kyrillos	5. أرشده عمانوئيل قام بعمل جليل في دير أنبا صموئيل بنيوت افا كيرلس

God's providence chose him To be the shepherd of shepherds Upon knowing he cried bitterly Peniot Ava Kyrillos	إِخْتَارَتْهُ عَنَايَةَ اللَّهِ لِيَكُونَ رَاعِي الرِّعَاةِ كَانَ يَبْكِي بِمُرَارَةٍ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
6. Majestic in his struggle And prudent in his guidance The Lord God chose him Peniot Ava Kyrillos	6. عَظِيمٌ فِي جَهَادِهِ حَكِيمٌ فِي إِرْشَادِهِ إِخْتَارَهُ الرَّبُّ إِلَهُهُ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
He followed the apostle's saying And rebuked the lazy Serving his celebrate soul Peniot Ava Kyrillos	سَمِعَ قَوْلَ الرَّسُولِ وَوَيْحَ الْكَسُولِ خَدَمَ نَفْسَهُ الْبَتُولِ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
7. He had pity on the flock And did not let it go astray Accompanying it with a humble heart Peniot Ava Kyrillos	7. أَشْفَقَ عَلَى الْقَطِيعِ لَمْ يَتْرَكْهُ يَضِيْعُ رَافِقَهُ بِقَلْبٍ وَدِيعِ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
He did not seek a praise He guided the flatterers He was an honest man Peniot Ava Kyrillos	لَمْ يَخْطُبْ وَدَ الْمَادِحِينَ أَرْشَدَ الْمَنَافِقِينَ كَانَ الرَّجُلُ الْأَمِينُ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
8. He was truly meek Loving to all mankind A friend to the angels Peniot Ava Kyrillos	8. مَتَضِعٌ بِالْحَقِيقَةِ مُحِبُّ الْخَلِيقَةِ صَدِيقُ الْمَلَائِكَةِ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
He woke up at daybreak Whether in health or in sickness To praise the Lord of Hosts Peniot Ava Kyrillos	قَامَ وَقْتُ الْأَسْحَارِ فِي الْقُوَّةِ وَالْأَمْرَاضِ لِيُسَبِّحَ رَبَّ الْقِسْوَاتِ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
9. The aroma of his prayers With incense and fasting Was accepted by the Lord Peniot Ava Kyrillos	9. اللَّهُ إِشْتَمَ صَلَوَاتِهِ وَبَخُورِهِ مَعَ أَصْوَامِهِ قَبِلَهَا قَدَامَهُ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
Hail to the man of prayer Hail to the lover of God Who accepted the sinners Peniot Ava Kyrillos	السَّلَامُ لِرَجُلِ الصَّلَاةِ السَّلَامُ لِمُحِبِّ الْإِلَهِ وَقَابِلِ الْخَطِيئَةِ بَنِيُوتَ آفَا كِيرْلِسَ
10. Hail to the new Jeremiah Who led an ascetic life With tears and sighs	10. السَّلَامُ لِإِرْمِيَا الْجَدِيدِ صَاحِبِ النَّسْكِ الشَّدِيدِ ذُو الدَّمُوعِ وَالتَّنْهِيدِ

Peniot Ava Kyrillos	بنيوت افا كيرلس
You received the grace of Moses And the priesthood of Aaron And the wisdom of Solomon Peniot Ava Kyrillos	نلتَ نعمة موسى وكهنوت هـارون وحكمة سولومون بنيوت افا كيرلس
11. To the light he guided us To the friendship of St. Mina Whose church he did restore Peniot Ava Kyrillos	11. إلى النور هـدانا لصداقة مارمينا وكنيسته بناها بنيوت افا كيرلس
In a short period of time He accomplished so many works Supported by the Lord of Creation Peniot Ava Kyrillos	في مدة قصيرة قام بأعمال كثيرة بمعونة رب الخلق بنيوت افا كيرلس
12. He built the Cathedral And many churches To spread the Christian faith Peniot Ava Kyrillos	12. بنى الكاتدرائية وكنائس كثيرة نشر المسيحية بنيوت افا كيرلس
He returned miraculously The relics of our beloved Our Father St. Mark Peniot Ava Kyrillos	بأعجوبة أعاد لنا رفات حبيبنا مارمرقس كاروزنا بنيوت افا كيرلس
13. He gave to the poor He healed the sick He comforted to the sorrowful Peniot Ava Kyrillos	13. المساكين أعطاهم المرضى شفاهم الحزاني عزاهم بنيوت افا كيرلس
He loved the Ethiopians As the Shepherd of the church He dealt with them in love Peniot Ava Kyrillos	أحبَّ أهل الحبشة راعي الكنيسة عاملهم بمحبة بنيوت افا كيرلس
14. In the church of El-Zeitoun The Virgin Mother appeared In the time of this kind shepherd Peniot Ava Kyrillos	14. في كنيسة الزيتون ظهرت الأم البتول في عهد الراعي الحنون بنيوت افا كيرلس
With his hands he made the Myron Among the believers After so many years Peniot Ava Kyrillos	بيده عمل الميرون بين المؤمنين من بعد طول السنين بنيوت افا كيرلس

